

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 134 (2013)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Le billet du président

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le billet du président



Mesdames, Messieurs, chères amies apicultrices, chers amis apiculteurs,

La prochaine assemblée des délégués de la SAR aura lieu le samedi 16 mars 2013 à Saignelégier, dans le canton du Jura. Nous nous retrouverons pour nos assises annuelles dans la grande salle du bâtiment du Marché-Concours. Nos amis jurassiens nous accueillent donc dans le cadre prestigieux dédié au cheval chaque mois d'août. Nous les en remercions, ainsi que M. Gérald Buchwalder, président de la Fédération d'Apiculture du Canton du Jura (FACJ) pour l'organisation de cette journée.

Chaque apiculteur membre de la SAR est invité à participer à notre réunion ainsi qu'au repas qui suivra, même s'il n'est pas délégué. L'inscription au repas se fera au moyen du bulletin de versement que vous trouvez inséré dans la revue de janvier/février. Profitez de cette occasion pour rencontrer les apiculteurs jurassiens et romands, inscrivez-vous donc à notre réunion du 16 mars. A ce sujet, comme les frais de transport ne seront dorénavant, et suite à notre décision de l'assemblée de Tramelan, plus remboursés, nous vous invitons à imiter nos amis vaudois en vous organisant pour grouper vos déplacements !

Nous aurons bien sûr l'occasion de discuter des problèmes qui touchent l'apiculture en ces temps difficiles. Les projets de la SAR seront aussi évoqués. Ils concernent surtout cette année l'indexation de l'ancien fonds de notre bibliothèque déposée à la Médiathèque du Valais, la traduction de la dernière édition du Bienenbuch et l'avancement du projet apisuisse, notamment avec la création du Service Sanitaire Apicole, création décidée par le Conseil fédéral en mai 2012 et qui devient effective en 2013. Nous informerons également les délégués des Directives émises par la SAR concernant l'attribution des distinctions (diplômes, pins, médailles) pour 25 et 40 ans de sociétariat. Le prochain cours de formation des conseillers apicoles et des moniteurs éleveurs, ainsi que l'état de nos stations de fécondation seront aussi abordés. La partie financière, avec l'examen des comptes et du budget, nous occupera également, ainsi que la remise de la médaille de vermeil du concours des ruchers 2012.

M. Jochen Pflugfelder, notre conférencier, chercheur au Liebefeld, nous entretiendra d'un thème cher à chacun : « **Lutte contre le varroa : la lumière au bout du tunnel ?** » Notre vœu serait évidemment de pouvoir remplacer ce point d'interrogation par un point d'exclamation. A voir à la fin de l'exposé.

Nous aurons aussi le plaisir d'écouter le message de nos divers invités. **De plus, et cela ne s'est plus produit depuis des décennies, l'esprit de l'abbé Bovet sera avec nous car nous aurons le plaisir de découvrir 2 chansons qu'il a composées pour la SAR et les abeilles : « Chanson de la Romande » et « L'Abeille », interprétées par le chœur mixte « Le Foulon ».**

Merci donc de votre présence et de votre participation le 16 mars 2013 pour la réussite de notre 137<sup>e</sup> assemblée des délégués à Saignelégier !

*Le président de la SAR: **François Juillard***